

Russian | Приложение А: Опрос о языковых навыках

Родителям и опекунам: Пожалуйста, заполните только эту страницу опроса. Обратная сторона данной формы будет заполнена сотрудником школы. Заполнение формы опроса о языковых навыках обязательно для всех учеников при регистрации в школах штата Огайо. Данная информация позволит сотрудникам школы понять, следует ли им проверять степень владения английским языком Вашего ребенка. Ответы на эти вопросы обеспечат предоставление Вашему ребенку образовательных услуг для достижения хорошей успеваемости в школе. Данная информация не используется для выяснения иммиграционного статуса.

Имя ученика: <i>(Имя и фамилия)</i>		Дата рождения ученика: <i>(месяц/день/год)</i>	
Предпочтительный способ общения Укажите предпочтительный язык общения чтобы мы смогли предоставить Вам бесплатные услуги переводчика или перевод документов, когда это Вам необходимо. Все родители имеют право на получение информации об образовании их детей на понятном для них языке.		1. На каком языке (-ах) Ваша семья предпочла бы общаться с представителями школы? _____	
Общая информация о языковых навыках Информация о языковых навыках Вашего ребенка поможет нам выявить учеников которым необходимо получать помощь в развитии языковых навыков для хорошей успеваемости в школе. Возможно, понадобится тестирование для выяснения нужна ли помощь в развитии языковых навыков.		2. Какой язык был первым для Вашего ребенка? _____ 3. На каком языке Ваш ребенок больше всего общается дома? _____ 4. Какой язык больше всего используется у Вас дома? _____	
Предыдущее образование Ответы о стране, в которой родился Ваш ребенок и его предыдущем образовании дадут нам информацию о знании и навыках с которыми Ваш ребенок приходит в школу. Данная информация может позволить школе получить дополнительное финансирование для помощи в обучении Вашего ребенка.		5. В какой стране родился Ваш ребенок? _____ 6. Поучал ли Ваш ребенок школьное образование вне США? <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет Если да, сколько лет/месяцев? _____ Если да, на каком языке велось обучение? _____ 7. Посещал ли Ваш ребенок школу в США? <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет Если да, когда Ваш ребенок впервые пошел в школу в США? _____ / _____ / _____ месяц день год	
Дополнительная информация Пожалуйста, сообщите нам дополнительную информацию, которая поможет нам понять языковой опыт Вашего ребенка и общий уровень образования.			
Имя родителя/опекуна: _____		Фамилия родителя/опекуна: _____	
Подпись родителя/опекуна: _____		Сегодняшняя дата: <i>(месяц/день/год)</i> _____	

Спасибо за предоставленную выше информацию. Обращайтесь в школу Вашего ребенка или в офис школьного округа, если у Вас есть вопросы о данной форме или об услугах, предоставляемых в школе Вашего ребенка. Перевод информации об обязанностях Вашей школы в отношении гражданских прав учеников, изучающих английский в качестве второго языка, и не владеющих свободно английским языком родителей можно найти здесь:

<https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/ellresources.html>



(Приложение А, продолжение)

*****ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ СОТРУДНИКОМ ШКОЛЫ*****

1. **Поставьте отметку.** Подтвердите следующие утверждения относительно проведения принятого в штате Огайо опроса касательно языковых навыков:
 - Управление школьного округа или школа предоставили данный опрос о языковых навыках, по мере возможности, в том виде и на том языке, которые являются понятными для родителя или опекуна.
 - Управление школьного округа или школа проинформировали родителя (-ей) или опекуна (-ов) о цели данной формы. Опрос о языковых навыках используется только для того чтобы понять лингвистический опыт ученика и уровень его образования.
 - Управление школьного округа или школа предоставляют информацию, полученную в результате проведения опроса о языковых навыках, в виде соответствующих записей в Информационной системе управления образованием (EMIS).
 - От учеников, переходящих из других школ и школьных округов США, сотрудники школы требуют предоставить сведения из предыдущих опросов о языковых навыках и принимают их во внимание при выявлении учеников для которых английский является вторым языком.
 - Результаты опроса о языковых навыках хранятся в обобщаемых документах ученика, которые передаются вместе с ним при переводе в другую школу/школьный округ.

2. **Оставьте примечание.** Запишите дополнительную информацию, которая может помочь при анализе данных, полученных при опросе о языковых навыках.

3. **Запишите.** Внесите ответы из опросника о языковых навыках в таблицу ниже. Используйте [Пояснения к Опросу о языковых навыках](#) на странице 2 для объяснений по каждому пункту.

<p>Родной язык ученика Смотри Вопрос 2 в Опросе о языковых навыках. Укажите для <u>всех</u> учеников в Информационной системе управления образованием (EMIS).</p>	<p>_____ - _____</p>
<p>Язык, на котором общаются в доме ученика Смотри Вопрос 3 в Опросе о языковых навыках. Укажите <u>только</u> для учеников, для которых английский является вторым языком, в Информационной системе управления образованием (EMIS).</p>	<p>_____ - _____</p>
<p>Потенциальный ученик, для которого английский является вторым языком Смотри Вопросы 2-4 в Опросе о языковых навыках.</p>	<p><input type="checkbox"/> Да. Оценить уровень владения английским языком ученика.</p> <p><input type="checkbox"/> Нет. Не оценивать уровень владения английским языком ученика.</p>
<p>Иммиграционный статус ученика Смотри Вопросы 5-7 в Опросе о языковых навыках. Укажите для <u>всех</u> учеников в Информационной системе управления образованием (EMIS).</p>	<p><input type="checkbox"/> Да, ученик является ребенком-иммигрантом.</p> <p><input type="checkbox"/> Нет, ученик не является ребенком-иммигрантом.</p>

4. **Подтвердите правильность данных.** Предоставьте требуемую информацию ниже.

Подпись подтверждающего правильность информации сотрудника школы

Дата (месяц/день/год)

Имя подтверждающего правильность информации сотрудника школы печатными буквами

Название школы или школьного округа